



EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 13.6.2007
KOM(2007) 319 lõplik

2007/0117 (COD)

Ettepanek

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV,

**põllu- või metsamajanduslike ratastraktorite ☒ haakeseadiste ☒ ja ☒ tagasikäigu ☒
kohta**

(Kodifitseeritud versioon)

(komisjoni esitatud)

SELETUSKIRI

1. Kodanike Euroopa jaoks peab komisjon oluliseks ühenduse õigust lihtsustada ja selgemaks muuta, nii et see oleks kodanikule loetavam ja kättesaadavam; see annab kodanikule parema võimaluse talle antud õigusi kasutada.

Seda eesmärki ei ole võimalik saavutada, kuni arvukad sätted, mida on korduvalt ja sageli oluliselt muudetud, asuvad laiali, osad esialgses õigusaktis ja osad muutvates õigusaktides. Nii tuleb kehtiva õiguse kindlakstegemiseks uurida ja võrrelda suurt hulka õigusakte.

Muudetud õigusaktide kodifitseerimine on seega oluline ühenduse õiguse selguse ja loetavuse saavutamiseks.

2. 1. aprillil 1987. aastal otsustas¹ komisjon anda oma talitustele ülesande kodifitseerida kõik õigusaktid hiljemalt kümnenda muudatuse järel. Komisjon rõhutas, et see on minimaalne nõue ning et ühenduse õiguse arusaadavuse ja selguse jaoks tuleks talitustel püüda nende vastutusalas olevaid tekste kodifitseerida veel tihedamini.
3. Seda kinnitati Edinburghi Euroopa Ülemkogu eesistuja järeldustega detsembris 1992², rõhutades kodifitseerimise tähtsust, mis annab õiguskindlust konkreetsel ajahetkel asjas kohaldamisele kuuluva õiguse osas.

Kodifitseerides tuleb täpselt järgida ühenduse tavapärast seadusloomemenetlust.

Kuna kodifitseeritavatesse õigusaktidesse ei või teha sisulisi muudatusi, otsustasid Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon 20. detsembri 1994. aasta institutsioonidevahelises kokkuleppes, et kodifitseeritavate õigusaktide kiiremaks vastuvõtmiseks võib kasutada kiirendatud menetlust.

4. Käesoleva ettepaneku eesmärk on kodifitseerida nõukogu 17. mai 1979. aasta direktiiv 79/533/EMÜ põllu- või metsamajanduslike ratastraktorite haakeseadiseid ja tagasikäiku käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta³. Uus direktiiv asendab sellesse inkorporeeritud õigusaktid⁴; käesolevas ettepanekus on säilitatud kodifitseeritud õigusaktide sisu ja nende kokkupanemisel on tehtud ainult kodifitseerimiseks vajalikud vormilised muudatused.
5. Kodifitseerimise ettepanek on koostatud direktiivi 79/533/EMÜ ja selle muutmisaktide eelneva konsolideerimise alusel kõikides ametlikes keeltes, mis on teostatud Euroopa Ühenduste Ametlike Väljaannete talituse poolt andmetöötluse abil. Juhul kui artiklitele on antud uued numbrid, siis vastavus vanade ja uute numbrite vahel on näidatud tabelis, mis on kodifitseeritud direktiivi IV lisas.

¹ KOM(87) 868 PV.

² Vt järelduste A osa 3. lisa.

³ Teostatud vastavalt komisjoni teatisele Euroopa Parlamendile ja nõukogule - *acquis communautaire*'i kodifitseerimisest KOM(2001) 645 lõplik.

⁴ Vt käesoleva ettepaneku III lisa A osa.

Ettepanek

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV,

põllu- või metsamajanduslike ratastraktorite ☒ haakeseadiste ☒ ja ☒ tagasikäigu ☒ kohta

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit ☒ 95 ☒,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust¹,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras²,

ning arvestades järgmist:



- (1) Nõukogu 17. mai 1979. aasta direktiivi 79/533/EMÜ põllu- või metsamajanduslike ratastraktorite haakeseadiseid ja tagasikäiku käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta³ on korduvalt oluliselt muudetud⁴. Selguse ja otstarbekuse huvides tuleks kõnealune direktiiv kodifitseerida.
- (2) Direktiiv 79/533/EMÜ on üks mitmest üksikdirektiivist, mis kuuluvad nõukogu direktiivi 74/150/EMÜ, asendatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. mai 2003. aasta direktiiviga 2003/37/EÜ põllu- või metsamajanduslike traktorite, nende haagiste ja pukseeritavate vahetatavate masinate, ja nende masinate jaoks mõeldud süsteemide, nende osade ja eraldi seadmetike tüübikinnituse andmise kohta ja direktiivi 74/150/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta⁵, sätestatud EÜ tüübikinnituse süsteemi ja millega sätestatakse disaini ja ehituse tehnilised näitajad põllu- või metsamajanduslike ratastraktorite haakeseadme ja tagasikäigu osas. Need tehnilised

¹ ELT C [...], [...], lk [...].

² ELT C [...], [...], lk [...].

³ EÜT L 145, 13.6.1979, lk 20. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni direktiiviga 1999/58/EÜ (EÜT L 148, 15.6.1999, lk 37).

⁴ Vt III lisa A osa.

⁵ ELT L 171, 9.7.2003, lk. 1. Direktiivi on viimati muudetud nõukogu direktiiviga 2006/96/EÜ (ELT L 363, 20.12.2006, lk 81).

näitajad on seotud liikmesriikide õigusaktide lähendamisega direktiivile 2003/37/EÜ millega sätestatakse EÜ tüübikinnituse menetlus, mida tuleb kohaldada igat tüüpi traktoritele. Sellest tulenevalt kohaldatakse käesoleva direktiivi suhtes põllu- või metsamajanduslike traktorite, nende haagiste ja pukseeritavate vahetatavate masinate kohta direktiivi 2003/37/EÜ sätteid, mis kehtivad sõiduki süsteemide, osade ja eraldi seadmetike puhul.

- (3) Käesolev direktiiv ei mõjuta liikmesriikide kohustusi, mis on seotud III lisa B osas esitatud direktiivide ülevõtmise ja kohaldamise tähtaegadega,

↓ 79/533/EMÜ

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

1. “(Põllumajandus- või metsa)traktor” on rataste või roomikutega varustatud mistahes mootorsõiduk, millel on vähemalt kaks telge ja mille tähtsaim omadus on veo jõud ning mis on mõeldud teatavate põllu- või metsamajanduses kasutatavate tööriistade, masinate või haagiste tõmbamiseks, lükkamiseks, vedamiseks või käitamiseks. See võib olla ette nähtud ka koorma või reisijate veoks.

↓ 82/890/EMÜ art 1 lõige 1
(kohandatud)
→₁ 97/54/EÜ art 1

2. Käesolevat direktiivi kohaldatakse üksnes selliste esimeses lõikes määratletud traktorite suhtes, mis on varustatud õhkrehvidega ja mille maksimaalne valmistajakiirus on 6-→₁ 40 km/h ←.

↓ 79/533/EMÜ (kohandatud)

Artikkel 2

Ükski liikmesriik ei tohi keelduda EÜ või siseriikliku tüübikinnituse andmisest traktorile haakeseadiste või tagasikäiguga seotud põhjustel, kui need vastavad ☒ I ja II ☒ lisas sätestatud nõuetele.

Artikkel 3

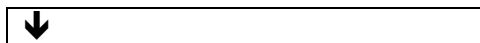
Ükski liikmesriik ei tohi keelduda traktorit registreerimast, keelata selle müüki, kasutuselevõtmist või kasutamist haakeseadiste või tagasikäiguga seotud põhjustel, kui need vastavad ☒ I ja II ☒ lisas sätestatud nõuetele.

Artikkel 4

☒ Muudatused ☒, mis on vajalikud ☒ I ja II ☒ lisas esitatud nõuete kohandamiseks tehnika arenguga, võetakse vastu direktiivi ☒ 2003/37/EÜ artikli 20 lõikes 2 osutatud ☒ korras.

Artikkel 5

☒ Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetud põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti. ☒



Artikkel 6

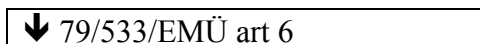
Direktiiv 79/533/EMÜ mida on muudetud III lisa A osas loetletud direktiividega tunnistatakse kehtetuks; see ei mõjuta liikmesriikide kohustusi, mis on seotud III lisa B osas esitatud direktiivide ülevõtmise ja kohaldamise tähtaegadega.

Viiteid kehtetuks tunnistatud direktiivile käsitatakse viidetena käesolevale direktiivile kooskõlas IV lisas esitatud vastavustabeliga.

Artikkel 7

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnenal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates [...].



Artikkel 8

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, [...]

Euroopa Parlamendi nimel
president
[...]

Nõukogu nimel
eesistuja
[...]

↓ 79/533/EMÜ

II LISA

HAAKESEADIS

1. Arv

Kõik traktorid peavad olema varustatud spetsiaalse seadisega, mille külge saab ühendada pukseerimisvahendi, nt tiisli või pukseerimisköie.

2. Asukoht

Seadis peab olema paigaldatud traktori esiossa, mis peab olema varustatud veopoldiga.

3. Konstruktsioon

↓ 1999/58/EÜ art 1 punkt 1

Seade peab olema lõhiseha haaratsi kujuline. Ava lukusti keskkohas peab olema $60\text{ mm} + 0,5/-1,5\text{ mm}$ ja haaratsi sügavus mõõdetuna lukusti keskkohast peab olema $62\text{ mm} \pm 0,5\text{ mm}$.

↓ 79/533/EMÜ

Veopoldi läbimõõt peab olema $30 + 1,5\text{ mm}$ ja see peab olema varustatud seadisega, mis takistab veopoldil kasutamise ajal paigast liikumast. See lukusti ei tohi olla eemaldatav.

Tolerantsi $+1,5\text{ mm}$, millele on viidatud ülal, ei tohi käsitleda kui tootmistolerantsi, vaid kui lubatud kõrvalekallet erineva konstruktsiooniga poltide nimimõõtmetes.

II LISA
TAGASIKÄIK

Kõikidel traktoritel peab olema tagasikäik, mida saab kasutada juhtimiskohalt lahkumata.



LISA III

A osa

Kehtetuks tunnistatud direktiiv koos muudatustega (artikkel 6)

Nõukogu direktiiv 79/533/EEC
(EÜT L 145, 13.6.1979, lk 20)

Nõukogu direktiiv 82/890/EEC
(EÜT L 378, 31.12.1982, lk 45)

ainult artikkel 1 lõike 1 see osa, mis viitab
direktiivile 79/533/EMÜ

Euroopa Parlamendi ja nõukogu
direktiiv 97/54/EÜ
(EÜT L 277, 10.10.1997, lk 24)

Ainult artikkel 1 esimese taande see osa, mis
viitab direktiivile 79/533/EMÜ

Komisjoni direktiiv 1999/58/EC
(EÜT L 148, 15.6.1999, lk 37)

B osa

Siseriiklikku õigusesse ülevõtmise ja kohaldamise tähtajad (artikkel 6)

Direktiiv	ülevõtmise tähtaeg	kohaldamise tähtaeg
79/533/EMÜ	21. november 1980	
82/890/EMÜ	21. juuni 1984	
97/54/EÜ	22. september 1998	23. september 1998
1999/58/EÜ	30. juuni 2000 ^(*)	

(*) Vastavalt direktiivi 1999/58/EÜ artiklile 2:

„1. Alates 1. juulist 2000 ei tohi liikmesriigid:

- keelduda traktoritüübile EÜ tüübikinnituse andmisest, direktiivi 74/150/EMÜ artikli 10 lõike 1 kolmandas taandes nimetatud dokumendi väljastamisest ega siseriikliku tüübikinnituse andmisest, ega
- keelata traktorite kasutuselevõtmist,

kui kõnealused traktorid vastavad käesoleva direktiiviga muudetud direktiivi 79/533/EMÜ nõuetele.

2. Alates 1. jaanuarist 2001 liikmesriigid:

- ei tohi välja anda direktiivi 74/150/EMÜ artikli 10 lõike 1 kolmandas taandes nimetatud dokumenti traktoritüübile, mis ei vasta käesoleva direktiiviga muudetud direktiivi 79/533/EMÜ nõuetele,
 - võivad keelduda siseriikliku tüübikinnituse andmisest traktoritüübile, mis ei vasta käesoleva direktiiviga muudetud direktiivi 79/533/EMÜ nõuetele.”
-

LISA IV

VASTAVUSTABEL

Direktiiv 79/533/EEC	Käesolev Direktiiv
Artiklid 1 kuni 4	Artiklid 1 kuni 4
Artikkel 5 lõige1	–
Artikkel 5 lõige2	Artikkel 5
–	Artiklid 6 ja 7
Artikkel 6	Artikkel 8
I lisa	I lisa
II lisa	II lisa
–	III lisa
–	IV lisa